

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question?
Contact
Philips



EN	User manual	AR	دليل المستخدم
TR	Kullanım kılavuzu	FA	راهنمای کاربر

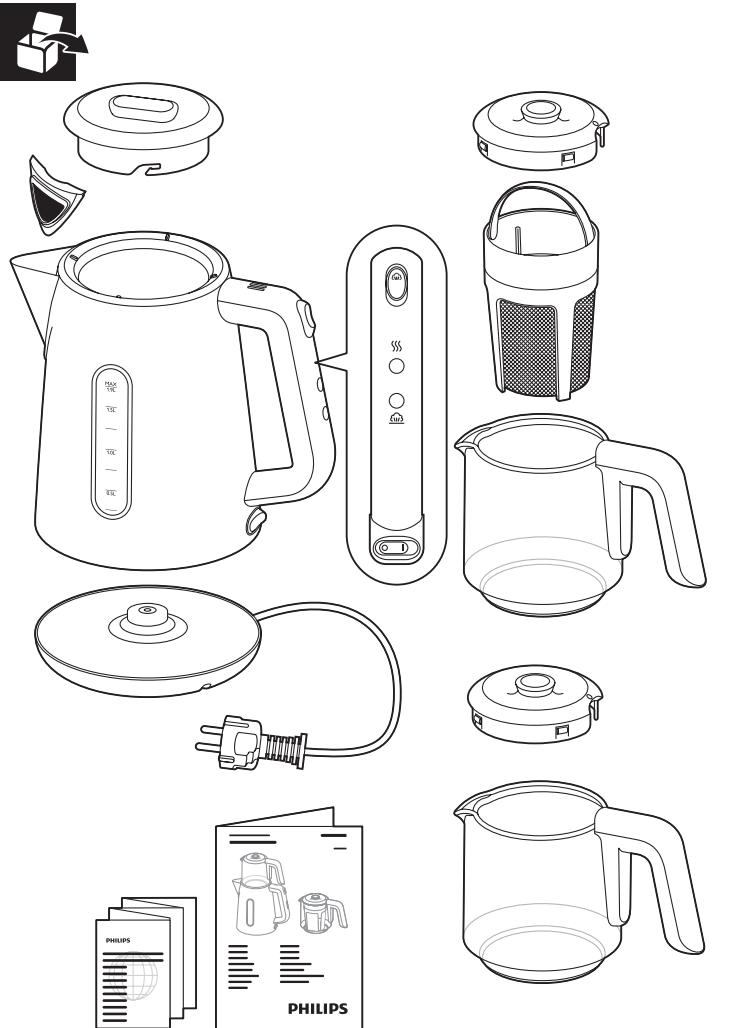
PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



4240 002 01951



العربية
مقدمة
تَهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك على www.philips.com/welcome.
هام

اقرأ هذه المعلومات المهمة بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

- تحذير**
- جَنِّب تسرب السائل على الموصل
- لا تستخدم هذ الغلاية إلا للاستخدام المراد لتجنب التعرُّض لإصابات
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة الرئيسي أو القاعدة أو الجهاز بحذّ ذاته تالفاً. إذا كان سلك الطاقة الرئيسي تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة محوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- يمكن للأطفال الذين يبلغون من العمر 8 سنوات وما فوق استخدام هذا الجهاز فضلاً عن الأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة. في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفي حال فهموا المخاطر المرتبطة به، لا يجب أن يتولّى الأطفال أعمال التنظيف أو الصيانة ما لم يكونوا تحت المراقبة وفوق سن الثامنة. أبقِ الجهاز والسلك بعيدين عن متناول الأطفال دون عمر 8 سنوات.
- يمنع الأطفال باللعب بالجهاز.
- ابقِ سلك الطاقة الرئيسي والقاعدة والغلاية بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- لا تضع الجهاز في مكان مغلق (مثل صينية التدفيم). إذ أن ذلك يمكن أن يتسبب بتراكم المياه تحت الجهاز مؤدياً إلى حالات خطرة.
- افصل دائماً الجهاز عن مصدر الطاقة ودعه يبرد قبل تنظيفه. لا تدع المياه أو أي سائل آخر يلامس الغلاية أو القاعدة. نظّف الجهاز بواسطة قطعة قماش رطبة ومادة تنظيف لطيفة فقط.
- تنبيه**
- قم بتوصيل الجهاز بأخذ في الحائط مؤرّض فقط.
- استخدم الغلاية مع قاعدتها الأساسية فقط.
- تُستخدم الغلاية فقط لتسخين المياه وغليلها.
- لا عملاً الغلاية أكثر من الحد الأقصى المشار إليه. إذا تم ملء الغلاية بكمية تتخطى الحد المسموح به، قد تتدفق المياه المغلية من الفوهة ويتصاعد البخار.
- انتبه: تصبح الجهة الخارجية من الغلاية كما المياه في داخلها ساخنة أثناء الاستخدام وبعده بفترة. ارفع الغلاية بواسطة المقبض فقط. انتبه أيضاً من البخار الساخن الذي يتصاعد من الغلاية.
- إن الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي أو لاستخدامات مشابهة مثل: المزارع، والأماكن المخصصة للنوم والإفطار، ومطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وأماكن العمل الأخرى. ومن قبل نزلاء الفنادق والفنادق الصغيرة (موتيل) والأماكن السكنية الأخرى.

الحماية من الطهي الجاف
هذه الغلاية مزوّدة بميزة الحماية من الغليان إلى الجفاف: فهي تتوقف عن التشغيل تلقائيًا إذا قمت بتشغيلها عن طريق الخطأ من دون مياه أو مع كمية مياه قليلة. دع الغلاية تبرد لمدة 10 دقائق، ثم ارفعها عن القاعدة. فتصبح الغلاية جاهزة للاستخدام مجددًا.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)
يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF).

استخدام المنتج
نصيحة: يمكنك أن تستخدم المنتج لغلي الماء لاستعمالات أخرى.
معلومة: عندما يغلي الماء المنتج يتغير أوتوماتيكيا الى وضعية التسخين و علامة التسخين الخضراء تضاء، في هذه الوضعية، يكون الماء في حرارة قريبة للغليان.

- التنظيف**
- افصل دائماً القاعدة عن مصدر الطاقة قبل تنظيفها.
- لا تدع المياه تلامس الغلاية أو القاعدة الإطلاق.

تنظيف الغلاية والقاعدة
نظّف الجهة الخارجية من الغلاية والقاعدة بواسطة قطعة قماش رطبة.

تنبيه: لا تدع قطعة القماش الرطبة تلامس السلك والقابس وموصل القاعدة.

إزالة الترسبات الكلسية من الغلاية

قد تتراكم الترسبات الكلسية داخل الغلاية مع مرور الوقت استنادًا إلى مدى صلابة المياه في المنطقة التي تسكن فيها. قد تؤثر الترسبات الكلسية على أداء الغلاية. قم بإزالة الترسبات الكلسية من داخل الغلاية باستمرار عبر اتباع الإرشادات المبينة في دليل المستخدم هذا.
ننصح بالوتيرة التالية لإزالة الترسبات الكلسية:

- مرة كل 3 أشهر في المناطق حيث المياه بيسرة (وصولاً إلى 18dH)
- مرة كل شهر في المناطق حيث المياه صلبة (أكثر من 18dH)

استخدم الخل الأبيض (يحتوي على 4% من حمض الأسيتيك) في الخطوة 6.
اغسل الغلاية. ثم قم بغلي المياه فيها مرتين (الخطوات 10 إلى 12) لإزالة كل رواسب الخل.

طلب الملحقات
لشراء الملحقات أو قطع الغيار، قم بزيارة صفحة www.shop.philips.com/service. أو اذهب إلى وكيل Philips لديك. يمكنك أيضاً الاتصال بمركز خدمة العملاء التابع لشركة Philips في بلدك (راجع كتيب الضمان العالمي للحصول على تفاصيل جهة الاتصال).

البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند انتهاء فترة عمله، بل يجب تسليمه إلى مركز جميع رسمي لإعادة تدويره. عند قيامك بذلك، تساهم في المحافظة على البيئة (الصورة 1).

الضمان والدعم
للحصول على مزيد من المعلومات أو الدعم، يرجى زيارة www.philips.com/support أو قراءة كتيب الضمان العالي المفصل.



فارسی
مقدمه
به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.
مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این اطلاعات مهم را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

- هشدار**
- از بار زیاد الکتریکی در رابط جلوگیری کنید
- برای جلوگیری از جراحت شخصی، از این کتری برای مصارفی غیر از مصارف مورد نظر استفاده نکنید
- اگر دوشاخه، سیم برق یا جایگاه قرار گرفتن کتری آسیب دیده است از دستگاه استفاده نکنید. درصورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- کودکان بالای 8 سال و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند می توانند با نظارت بزرگترها یا آموختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن، از دستگاه استفاده کنند. تمیز کردن و سرویس دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر آن که بزرگتر از 8 سال بوده و تحت نظارت بزرگترها این کار را انجام دهند. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال قرار دهید.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- سیم برق، جایگاه قرار گرفتن کتری و کتری را دور از سطوح داغ قرار دهید.
- از گذاشتن دستگاه در سطوحی (مانند سینی پذیرایی) خودداری کنید.
- چون ممکن است آب به بیرون و زیر دستگاه بریزد و شرایط خطرناکی ایجاد شود.
- همیشه قبل از تمیز کردن دستگاه، دوشاخهٔ آن را از پریز کشیده و بگذارید خنک شود. کتری یا جایگاه قرار گرفتن کتری را در آب یا مایع دیگری قرار ندهید. دستگاه را با یک پارچه مرطوب و شوینده ملایم تمیز کنید.

- احتیاط**
- دستگاه را فقط به پریزی که به زمین اتصال دارد وصل کنید.
- از کتری فقط بر روی جایگاه اصلی آن استفاده کنید.
- کتری فقط برای گرم کردن و جوش آوردن آب ساخته شده است.
- هرگز آب را بیشتر از سطح حداکثر پر نکنید. اگر کتری بیش از حد پر شود، آب ممکن است از دهانه آن بیرون زده و باعث سوختگی شود.
- مراقب باشید: هنگام استفاده از کتری و مدتی بعد از آن، سطح بیرونی کتری و آب داخل آن داغ است. کتری را فقط با دسته آن بلند کنید.
- همچنین مراقب بخار داغی که از کتری بیرون می‌آید باشید.
- این دستگاه برای استفاده در منزل و کاربردهای مشابه مانند خانه‌ها، سرویس‌های اتاق و صبحانه هتل‌ها، محیط آشپزی در فروشگاه‌ها، دفاتر کار و محیط های کاری و استفادهٔ مشتریان در هتل‌ها، مثل‌ها و سایر محیط های مسکونی ساخته شده است.

خاموش شدن خودکار در حالت بدون آب
این کتری به محافظ بی‌آب بودن مجهز است: اگر شما به طور اتفاقی بدون آب یا با آب ناکافی دستگاه را روشن کنید، به طور خودکار خاموش می‌شود. اجازه دهید کتری به مدت 10 دقیقه خنک شود و سپس کتری را از روی جایگاه قرار گرفتن کتری بردارید. حال کتری برای استفاده مجدد آماده است.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)
این دستگاه Philips با کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) مطابقت دارد.

استفاده از دستگاه
تکته: شما می توانید از این دستگاه برای جوشاندن آب جهت مصارف دیگر نیز استفاده کنید.
توجه: زمانی که آب به جوش می آید، دستگاه به صورت خودکار به حالت "گرم نگه داشتن" می رود و دگمه سبز روی دسته روشن می شود. در این حالت، دستگاه آب را در دمای نزدیک به درجه جوش نگه می دارد.

- تمیز کردن**
- همیشه قبل از تمیز کردن دستگاه، دوشاخه را از پریز بکشید
- هرگز کتری یا جایگاه قرار گرفتن کتری را در آب نیاندازید.

تمیز کردن کتری و جایگاه قرار گرفتن آن
سطح بیرونی کتری و جایگاه قرار گرفتن آن را با یک پارچه نرم و مرطوب تمیز کنید.

احتیاط: از تماس پارچه مرطوب با سیم، دوشاخه و محل اتصال با جایگاه قرار گرفتن کتری جلوگیری کنید.

جرم‌زدایی کتری

- بسته به سختی آب در منطقه شما، ممکن است کتری پس از مدتی جرم بگیرد. این جرم ممکن است بر روی عملکرد کتری تأثیر بگذارد. کتری را با دنبال کردن دستورالعمل‌های موجود در راهنمای کاربر به طور منظم جرم‌گیری کنید.
- توصیه می‌کنیم جرم‌گیری را در فواصل زیر انجام دهید:
- هر 3 ماه یکبار در مناطق با آب نرم (سختی آب تا 18dH).
- هر ماه در مناطق با آب سخت (سختی آب بیشتر از 18dH).

از سرکه سفید (اسید استیک 4%) در مرحله 6 استفاده کنید. برای خارج کردن همه سرکه، کتری را آبکشی کرده و آب را دو بار بجوشانید (مراحل 10-12).

سفارش لوازم جانبی
برای خرید لوازم جانبی یا قطعات یدکی، از www.shop.philips.com/service بازدید کرده یا به فروشنده Philips خود مراجعه کنید. همچنین می‌توانید به مرکز خدمات مشتری Philips در کشورتان مراجعه کنید (برای جزئیات تماس، به دفترچه ضمانت جهانی مراجعه کنید).

محیط زیست

- پس از پایان عمر دستگاه، آن را همراه با زباله های معمولی خانگی دور نیاندازید بلکه این کار را طبق قوانین جمع آوری و بازیافت محلی خود انجام دهید. این کار در حقیقت به حفظ محیط زیست خود کمک کرده‌اید (شکل 1).

پشتیبانی و ضمانت
برای اطلاعات یا پشتیبانی، از www.philips.com/support بازدید نمایید یا برگ ضمانت‌نامه جهانی را مطالعه کنید.



	✓	✓	✓
			✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓



ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Warning

- Avoid spillage on the connector
- Do not misuse this kettle for other than its intended use to avoid potential injury
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the kettle itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
- Unplug the appliance and let it cool down before you clean it. Do not immerse the kettle or base in water or any other liquid. Only clean the appliance with a moist cloth and a mild cleaning agent.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- The kettle is only intended for heating up and boiling water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Be careful: the outside of the kettle and the water in it become hot during and some time after use. Only lift the kettle by its handle. Also beware of the hot steam that comes out of the kettle.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, in offices and in other working environments and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection: it switches off automatically if you accidentally switch it on with no or not enough water in it. Let the kettle cool down for 10 minutes and then lift the kettle off its base. Then the kettle is ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

Using the appliance

Tip: You can also use the appliance to boil water for other purposes.

Note: When the water boils, the appliance automatically switches to the keep-warm mode and the green 'keep-warm' light on the handle goes on. In this mode, the appliance keeps the water close to boiling point.

Cleaning

- Always unplug the base before you clean it
- Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the kettle and the base

Clean the outside of the kettle and the base with a moistened soft cloth.

Caution: Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

Descaling the kettle

Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time. Scale may affect the performance of the kettle. Descale the kettle regularly by following the instructions in this user manual.

We recommend the following descaling frequency:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

Use white vinegar (4% acetic acid) in step 6. Rinse the kettle and then boil twice (steps 10-12) to remove all vinegar.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

TÜRKÇE

Giriş

Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz!
Philips tarafından sunulan destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adreste kaydedirin: www.philips.com/welcome.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarı

- Konektöre sıvı dökülmesini önleyin.
- Olası yaralanmaları önlemek için su ısıtıcıyı amacı dışında kullanmayın.
- Su ısıtıcının fişi, elektrik kablosu, tabanı veya kendisi hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın. Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlaması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece, çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablосunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Kabloyu, tabanını ve su ısıtıcıyı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazın altında tehlikeli durumlara yol açabilen su birikmesi olabileceğinden, cihazı kapalı yüzeylerin üzerine yerleştirmeyin (örn. servis tepsi).
- Cihazı temizlemeden önce, fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın. Su ısıtıcıyı veya tabanı, suya ya da başka herhangi bir sıvı maddeye batırmayın. Cihazı temizlemek için yalnızca nemli bir bez ve yumuşak bir temizlik maddesi kullanın.

Dikkat

- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Su ısıtıcıyı yalnızca orijinal tabanı ile kullanın.
- Su ısıtıcı, sadece su ısıtmak ve kaynatmak içindir.
- Su ısıtıcıyı hiçbir zaman maksimum seviye göstergesini aşacak kadar doldurmayın. Su ısıtıcı maksimum seviye aşılabacak kadar doldurulursa kaynayan su taşabilir ve yanmanıza sebep olabilir.
- Dikkatli olun: Su ısıtıcının dış kısmı ve içindeki su kullanım sırasında ısınır ve kullanımdan belli bir süre sonraya kadar sıcaktır. Su ısıtıcıyı sadece tutma yerinden tutarak kaldırın. Ayrıca, su ısıtıcıdan çıkan sıcak buhara karşı da dikkatli olun.
- Bu cihaz, aşağıdaki gibi ev içi ve benzeri yerlerde kullanıma uygundur: çiftlik evleri, pansiyonlar, mağazalardaki personel mutfağı alanları, ofisler ve diğer çalışma ortamları, oteller, moteller ve diğer konaklama ortamları.

Kaynama-kuruma koruması

Bu su ısıtıcıda susuz kaynama koruması vardır: İçinde yeterli miktarda ya da hiç su olmadığında su ısıtıcı yanlışlıkla açılırsa cihaz otomatik olarak kapanır. Su ısıtıcıyı 10 dakika soğumaya bırakın ve ardından cihazı tabanından ayırın. Su ısıtıcı tekrar kullanıma hazır olur.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlar (EMF) hakkındaki tüm standartlara uygundur.

Cihazın kullanımı

İpucu: Cihazı başka amaçlar için su kaynatmak üzere de kullanabilirsiniz.

Dikkat: Su kaynadığında, cihaz otomatik olarak sıcak tutma moduna geçer ve sap üzerindeki yeşil "sıcak tutma" ışığı yanar. Bu modda, cihaz suyu kaynama noktasına yakın tutar.

Temizleme

- Temizlemeden önce tabanı mutlaka prizden çekin.
- Su ısıtıcıyı veya tabanı asla suya batırmayın.

Su ısıtıcının ve tabanının temizlenmesi

Su ısıtıcının dış kısmını ve tabanını nemli ve yumuşak bir bezle temizleyin.

Dikkat: Nemli bezin kablo, fiş ve taban konektörüne temas etmemesine dikkat edin.

Su ısıtıcının kirecinin temizlenmesi

Bölgenizdeki su sertliğine bağlı olarak zaman içinde su ısıtıcı içerisinde kireçlenme olabilir. Kireç, su ısıtıcının performansını etkileyebilir. Bu kullanıcı kılavuzundaki talimatları takip ederek su ısıtıcıyı kirece karşı düzenli olarak temizleyin.

Şu kireç temizleme sıklığını öneriyoruz:

- Suyun yumuşak olduğu bölgelerde (18 dH değerine kadar) 3 aya bir;
- Suyun sert olduğu bölgelerde (18 dH değerinden fazla) aya bir;

6. adımda beyaz sirke (%4 asetik asit) kullanın. Su ısıtıcıyı yıkayın ve kalan sirkeyi temizlemek için iki defa kaynatın (10-12 arası adımlar).

Aksesuarların sipariş edilmesi

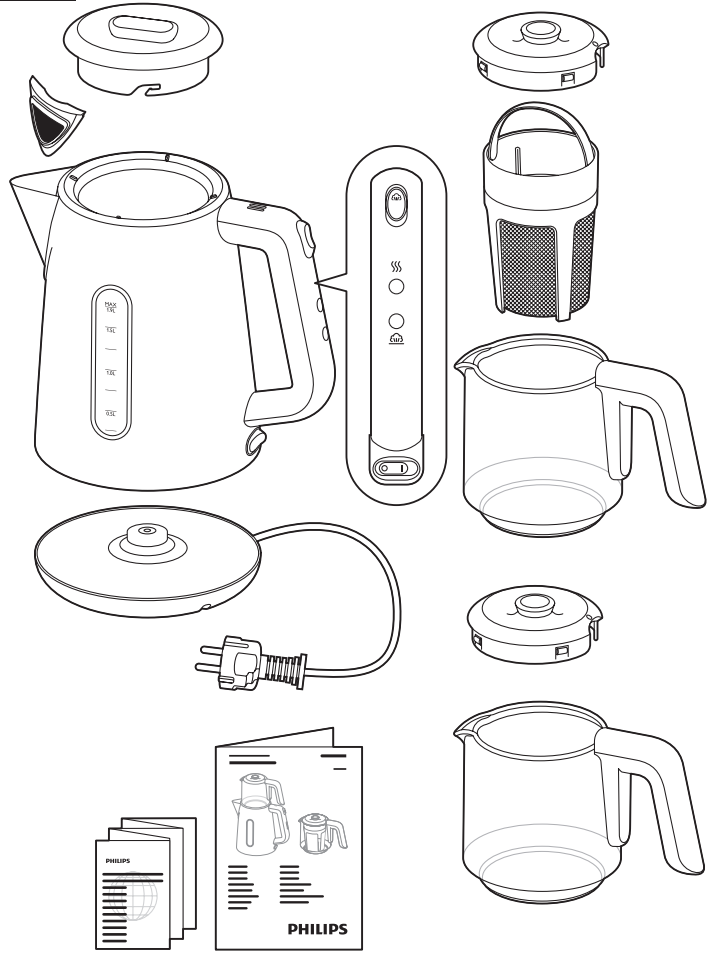
Aksesuar veya yedek parça satın almak için www.shop.philips.com/service adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Ayrıca ülkenizde bulunan Philips Müşteri Destek Merkezi'yle irtibata geçebilirsiniz (iletişim bilgileri için dünya çapında garanti kitapçığına başvurun).

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 1).

Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.



	✓	✓	✓
			✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓



1